A°. 1900.  N° 6.

# PUBLICATIE-BLAD.

## BESLUIT,

*houdende afkondiging van het tractaat van vriendschap en handel, tusschen Nederland en den Oranje-Vrijstaat gesloten, alsmede bericht van de uitwisseling der akten van bekrachtiging daarvan.*

*IN NAAM DER KONINGIN!*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive van den Minister van Koloniën van 16 November 1899 Lr. A2. en B. No. 21/230, waaruit blijkt, dat het op 9 April 1895 te 's Gravenhage gesloten en bij de wet van 9 April 1897 (Staatsblad No. 81, Publicatie-blad 1897, No. 7) goedgekeurd tractaat van vriendschap en handel tusschen Nederland en den Oranje-Vrijstaat, door de Koningin is bekrachtigd, en dat de uitwisseling der akten van bekrachtiging den 26n. Juni 1897 te 's Gravenhage heeft plaats gehad;

BESLUIT:

Te bepalen, dat genoemd tractaat zal worden afgekondigd door plaatsing van dit besluit met den daaraangehechten afdruk van het tractaat in het Publicatie-blad.

Gegeven te Willemstad, den 27 Februari 1900.

BARGE.

De Gouvernements-Secretaris,
C. C. J. VAN ROMONDT.

Uitgegeven den 1n. Maart 1900.
De Gouvernements-Secretaris,
C. C. J. VAN ROMONDT.

AFSCHRIFT.

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, en in Hoogstderzelver naam Hare Majesteit de Koningin-Weduwe. Regentes van het Koninkrijk en Zijn Hoog Edele de President van den Oranjevrijstaat, gelijkelijk bezield met den wensch de banden van vriendschap, die tusschen de beide Landen reeds door taal- en stamverwantschap bestaan, nauwer toe te halen en de handelsbetrekkingen tusschen beide Staten te verbeteren en uit te breiden, hebben goedgevonden tot dat einde een tractaat te sluiten en hebben tot Hunne gevolmachtigden benoemd, te weten:

Hare Majesteit de Koningin-Weduwe, Regentes van het Koninkrijk, den Heer Jhr. Mr. JOAN RÖELL, Minister van Buitenlandsche Zaken van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden;

Zijn HoogEdele de President van den Oranjevrijstaat, den Heer Mr. HENDRIK ANTONIE LODEWIJK HAMELBERG, Consul-Generaal van den Oranjevrijstaat in Nederland,

die, na elkander hunne in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmachten te hebben medegedeeld, nopens de volgende artikelen zijn overeengekomen.

Artikel 1.

De wederzijdsche onderdanen der beide Hooge contracteerende Partijen zullen volkomen met de nationalen worden gelijkgesteld voor alles wat aangaat de uitoefening van den handel, de nijverheid en de beroepen, de betaling van belastingen, de uitoefening van den godsdienst, het recht om allerlei roerende en onroerende eigendommen te verkrijgen of daarover te beschikken bij koop, verkoop, schenking, ruil, laatste wilsbeschikking, en erfopvolging ab intestato.

Zij zullen volkomen gelijkgesteld worden met de onderdanen behoorende tot de meest bevoorrechte vreemde natie, voor zooveel aangaat hunnen persoonlijken toestand onder alle andere opzichten.

Door de bovenstaande bepalingen wordt niet afgeweken van de wettelijke onderscheidingen tusschen personen van Westersche en Oostersche herkomst in de Nederlandsche bezittingen van den Oosterschen Archipel, onderscheidingen, welke eveneens toepasselijk zullen zijn op onderdanen van den Oranjevrijstaat in die bezittingen.

Artikel 2.

De voortbrengselen van den grond en van de nijverheid van het Koninkrijk der Nederlanden en zijne koloniën, van waar ook komende, en alle koopwaren, zonder onderscheid van

oorsprong, komende uit dat Koninkrijk of zijne koloniën, zullen in den Oranjevrijstaat worden toegelaten op denzelfden voet als, en zonder aan andere of hoogere rechten, hoe ook genaamd, onderworpen te zijn dan de gelijksoortige voortbrengselen van de meest begunstigde vreemde Natie.

Wederkeerig zullen de voortbrengselen van den grond en de nijverheid van den Oranjevrijstaat, vanwaar ook komende, en alle koopwaren zonder onderscheid van oorsprong, komende uit dat Gemeenebest, in de Nederlanden worden toegelaten op denzelfden voet als en zonder aan andere of hoogere rechten, hoe ook genaamd, onderworpen te zijn, dan de gelijksoortige voortbrengselen van de meest begunstigde vreemde Natie.

De beide Hooge contracteerende Partijen waarborgen elkander insgelijks de behandeling der meest begunstigde vreemde Natie voor alles wat den doorvoer en den uitvoer aangaat.

Artikel 3.

Elke tariefsvermindering, elke gunst, elke vrijdom, die eene der Hooge contracteerende Partijen zal toestaan aan de onderdanen, aan den handel, aan de voortbrengselen van den grond of de nijverheid eener derde Mogendheid zal onmiddellijk en onvoorwaardelijk worden uitgestrekt tot de andere der Hooge contracteerende Partijen.

Geene der Hooge contracteerende Partijen zal onder een dezer opzichten de andere onderwerpen aan een verbod of wettelijke heffing, wanneer die niet te gelijker tijd toegepast wordt op alle andere Naties.

Artikel 4.

De bepalingen van de artikelen 2 en 3 zijn niet toepasselijk op maatregelen ter bevordering van het grensverkeer met aangrenzende Staten, koloniën of landstreken. Evenmin zullen deze artikelen geacht worden aanspraak te geven op begunstigingen door den Oranjevrijstaat aan Staten, koloniën of landstreken in Zuid-Afrika, bij wijze van tolverbond verleend of te verleenen, of afbreuk te doen aan het onbeperkte recht van dien Staat om met zulke Staten, koloniën of landstreken een tolverbond te sluiten en hun daaronder begunstigingen toe te staan.

Artikel 5.

De onderdanen van eene der Hooge contracteerende Partijen zullen in het gebied der andere, ten aanzien van fabrieks- en handelsmerken dezelfde bescherming genieten als de eigen onderdanen en die der meest begunstigde vreemde Natie.

Artikel 6.

De wederzijdsche consulaire ambtenaren zullen alle voor-

rechten, vrijstellingen of vrijdommen genieten, welke door de consulaire ambtenaren van denzelfden rang van de meest begunstigde Natie worden genoten.

Artikel 7.

Alle twistvragen of alle geschillen omtrent de uitlegging of de uitvoering van de tegenwoordige overeenkomst en eveneens elke andere twistvraag, welke zich tusschen beide Landen mocht voordoen, en die nóch hunne onafhankelijkheid, nóch hunne autonomie raakt, zullen — indien zij niet in der minne beslecht kunnen worden, — aan het oordeel van twee scheidslieden worden onderworpen, waarvan ieder der beide Regeeringen er één zal benoemen. Voor het geval van verschil van gevoelen tusschen de beide scheidslieden zullen deze reeds dadelijk gezamenlijk een derde aanwijzen die alsdan zal beslissen.

Artikel 8.

Dit tractaat zal van kracht blijven gedurende drie jaar, te rekenen van den dag der uitwisseling van de akten van bekrachtiging.

Bijaldien geen der beide Hooge contracteerende Partijen twaalf maanden voor het einde van gezegd tijdperk haar voornemen om hetzelve te doen ophouden mocht hebben bekend gemaakt, zal het tractaat van kracht blijven tot na het eindigen van één jaar te rekenen van den dag, waarop de eene of de andere der beide Hooge contracteerende Partijen het zal hebben opgezegd.

Dit tractaat zal bekrachtigd worden en de akten van bekrachtiging zullen te 's Gravenhage worden uitgewisseld, zoo spoedig mogelijk na de vervulling der door de wetgeving van beide Staten voorgeschreven formaliteiten.

Ten blijke waarvan de wederzijdsche gemachtigden de tegenwoordige overeenkomst geteekend en er hunne zegels op gesteld hebben.

Gedaan te 's Gravenhage, den 9den April 1895.

(*L.S.*) (*get.*) J. Röell. (*L.S.*) (*get.*) H. A. L. Hamelberg.

Accordeert met het origineel,

*De Secretaris-Generaal,*
*bij het Departement van Koloniën,*
(get.) A. E. Elias.

Voor eensluidend afschrift,

*De Secretaris-Generaal*
*bij het Departement van Koloniën,*
A. E. Elias.